

(:) 2^r

DEm Hochwüdig^{er}
 ften/ Durchlechtigften Fürften vnd
 Herrn/ Herrn Maximiliano/ Ertzhertzogen zu
 Ofterreich/ Hertzogen zu Burgundi/ Steur/ Kärndtē/ Crain
 vnd Württemberg/ 7c. Adminiftratoren deß Hochmeifter^{er}
 thumbs in Preuffen/ Meifter Teutfch Ordens in Teutfch^{er}
 vnd Welfchen Landen/ Grauen zu Hapfpurg vnd Ty^{rol}
 rol/ 7c. Meinem gnedigften Fürften
 vnd Herrn.

OB ſich wol/ Hochwüdigfter/
 durchlechtigfter gnedigfter
 Fürft vnnd Herr/ gantz hoch
 vnnd fehr zuuerwundern/ wie es mög-
 lich/ daß die Statt Rom/ vnd das gan-
 tze alte Römifche Käyferthumb/ einen
 folchen kleinen vnd ſchlechten Anfang
 gehabt/ vnd doch ſo groß/ hoch/ mäch-
 tig vnd gewaltig geftiegen daß von an-
 (:) ij fäng-

(:.) 2^v

Vorred.

fånglicher erbawung folcher ftatt Rom
jñerhalb taufent Jarn/ faft alle vólcker
der gantzen Welt vnder der Römer Ge-
walt damalen koñen/ oder zum wenig-
ften in jhre Deution gebracht worden/
So ift doch ein folches fo verwunderlich
nit/ wan man anfehen/ erwegen vñ be-
dencken wird/ mit w3 groffer weißheit/
vernunfft/ verftandt/ eynigkeit vnd zu-
famēfetzung/ auch gefchickligkeit mañ-
heit vnd tapfferkeit/ folche Republic vñ
Reich/ durch die jeweils regierende Kö-
nig/ Confules, Kåyfer/ ja gantzen Senat
zu allen Zeiten guberniert vnd regiert
worden. Dañ obwolen bißweilen aller-
hand vngerads/ widerigs/ lafterhafts
vnd vngerechts darunder geloffen/ fo
hat doch endtlichen ins gemein die Tu-
gendt die Vntugendt/ vnd das Gerecht
das vnrecht allweg vbertroffen/ dahero
vnd

(:) 3r

Vorred.

vnd darauß daß ohne zweiffel die groffe
glückfeligkeit/ vnd dß mercklich auffne-
men difer Republic, gefolgt vnd erwach-
fen. Sie hette auch fonder zweiffel noch
lenger floriert/ vnd fich in jrer Hochheit
erhaltē/ wo nit die/ durch Ambition, neid
vnd haß/ erfolgte Ciuilifche/ Bürgerli-
che oder jinnerliche Krieg (durch welche
auch vor vñ nach vil andere Herrfchaftē
Land vnd Gemeinde zugleich zu grund
gangen) jres abnemens ein Vrfach ge-
weft weren/ wie daß folches alles fowol
dß auf- als das abnemen/ fowol die frid-
liche als die vnfridliche Regierung/ fo-
die glückliche eroberūg viler Königreich
Landfchaften vnd Gemeinden/ als vn-
glückhafte verlihrung derfelbigē/ bey
den Hiftoricis, als dem Tito Liuio, Saluftio,
vñ andern/ fo die Römifche Gefchichtē /
Handlungen vnd Thaten/ außfürlichē

(:) iij be-

(:)_{3v}

Vorred.

befchrieben/ weitleuffiger zubefinden/
vnder welchen Scribenten nun auch
geweft ift der vornehmme Mann vnnd
Römer Flauius Eutropius, welcher bey
Regierung deß Käyfers Iuliani gelebt/
vnnd in den Partifchen Kriegen fich
felbft in eigener Perfon befunden/ derfel-
big hat nun vor zwölffhundert Jahren
was fich von anfänglicher Erbauung
der Statt Rom/ biß inn eilffhundert
vnd neuntzehen Jahr hernach bey fol-
cher Republic, vnnd im gantzen Römi-
fchen Reich/ fowolanfangs bey den Kö-
nigen/ als hernach bey den Confuln/
vnd darauff gefolgten Käyfern/ fowol
in Frieden als Kriegszeiten/ zugetra-
gen vnnd begeben/ gleichwol kurtz/
aber doch vollkommenlich in Lateini-
fcher Sprach befchrieben/ inn zehen
Bücher außgetheilt vnnd hinder fich
ver.

(:) 4^r

Vorred.

verlassen. Dife feine Hiftorifche Be-
 fchreibung ift nun vor fünf vnd funff-
 tzig Jahren auß Lateinifcher inn die
 Frantzöfifche Sprach verfetzt/ trans-
 feriert/ vnd der Königlichten Würde
 inn Franckreich Francifco II. dedicatiert
 vnd zugefchrieben worden. Vnd nach
 dem mir nun diefelbige Verfion vor ei-
 nem Jahr zur handt kommen/ vnd ich
 auff fleißiges nachfchlagen nit vernem-
 men kōnden/ daß folche je in die teutfche
 Sprach gebracht/ vnd ans Liecht gege-
 ben worden/ vnd dann bey Ewer Fürft.
 Durchl. auff mein vnderthenigft fup-
 plicieren/ ich daß vorder Jahr fo vil
 Gnad erhalten/ daß Ewer Fürft. Dur.
 mich deß ordinari täglichen Ratgangs
 bey der VorderOfterreichifchen Camer-
 wafen/ gnedigft erlaffen (derwegen ge-
 gen Ewer Fürftl. Durch. ich mich dann
 vnder

(:) 4^v

Vorred.

vnderthenigft thue bedancken) vnd ich
dahero defto mehr ruhe erlangt/ als hab
ich/ damit ich die zeit nit gar müßig hin-
fchleichen lieffe/ gedachte Frantzöfifche
Verfion vor mich genommen/ vnd die/
wann es meiner fchwachen Gefichts/
vnd anderer leibs blödigkeit halbē feyn
kōnden/ in vnfer teutfche Sprach ein-
feltig vertiert/ verfetzt/ vnd auff rāthli-
ches gutachten etlicher vornemer Perfo-
nen/ vnder die Preß kommen laffen.

Vnd dieweil mir dann bewuft/ daß
Ewer Fürft. Durchl ein befonderer lieb-
habender Fürft der altē Hiftorien feyen/
vnd dan der Frantzöfifch Tranflator fich
nicht gefcheucht hat/ folche Hiftorifche
befchreibung feinem Kōnig/ Herrn vnd
Landtsfürften zu zueignen vnd zu dedi-
cieren/ ich auch als ich vor fünfftzig Ja-
ren/ als in Anno 1566. die Ofterreichi-
fche

(:) (:) 1^r

Vorred.

fche Dienft vnderthenigft angetretten/
 bald hernach/ als in Anno 1570. der
 Fürft. Durch. Ertzhertzog Ferdinanden
 zu Ofterreich 7c. meinē gnedigften Herrn
 miltfeligfter Gedächtnuß/ den durch
 mich vertierten erften Theil der Bücher
 Petri Melliaē, vnd hernach in Anno 1596.
 der Fürft. Durch. Ertzhertzogen Matthiæ
 zu Ofterreich 7c. jetziger Röm. Kây. auch
 zu Hungern vnd Böhheim Königlicher
 Mayeftât/ als Jhr Fürft. Durchl. 7c. di-
 fe Vorlandt gnedigft befucht / ein auß
 Frantzöfifch in Teutfch gebrachte Tra-
 ctat Cyripedia Noua & Chriftiana intitu-
 liert/ vnderthenigft zugefchrieben/ de-
 diciert vnd verehrt/ Jhre Fürft. Fürft.
 Durch. Durch. folche auch zu gnedig-
 ftem Gefallen von mir auff- vnd ange-
 nommen haben/ Alfo hab ich mir defto
 weniger bedenckens gemacht/ fonder
 (:) (:) ein

(:)(:) 1^v

Vorred.

ein Hertz gefaft/ Ewer Fürftl. Durchl.
 als jetzigem meinē gnedigften Herrn vñ
 Lands fürften/ dife meine einfeltige Ver-
 fion zugleich gehorfam ift zuübergeben/
 zu dedicieren/ vnd als ein vnderthenig-
 fte Letzte/ vor meinem abfchied auß difer
 Welt/ vnd zu einem newen Jahr vnder-
 thenigift vnd demütigift zu præfentie-
 ren vnd zuuerehren.

Ewer Hoch Fürft. Durchl. vnderthe-
 nigift bittend/ die wöllen dife meine im
 zwey vnd achtzigften Jar meines alters
 zugebrachte ringfüge Arbeit mit Gna-
 den auff vnd anzunemē/ vnd dern mich
 in Gnaden befohlen feyn zulaffen/ gne-
 digift geruhen/ das beger vmb Ewer
 Fürft. Durch. Jch noch die vberige Zeit
 meines Lebens vnderthenigift vnd ge-
 horfamift zuuerdienen/ Es wurde auch
 da ich verfpüren möchte/ daß E. Fürftl.
 Durchl.

(:)(:) 2^r

Vorred.

Durchl. diße meine Arbeit gnedigt an-
genemb vnd gefellig/ mich bey meinem
zeitlichen Abſchied gantz hoch erfrewen.

Damit wünfch Ewer Hoch Fürft.

Durchl. von Gott dem Allmechtigen
Jch/ neben guter beftendiger Gefundt-
heit/ langes Leben/ glückliche Regie-
rung/ auch alle zeitliche vnnnd ewige
Wolfarth. Actum Enfißheim/ den er-
ften Ianuarii, Anno 1617.

Ewer Hoch Fürftl. Durchl.
vnderthenigfter Gehor-
ſamb

Vorder Ofterreichifcher Camer Rath
vnd Statevogt zu Enfißheim.

Hans Beat Graß/
genant Vay.

ANTO